

Česko-italský slovníček

Bezplatná příloha učebnice
Čeština expres 2

© Lída Holá, Pavla Bořilová 2017

A

africký
ale
alergie na + *accusativo*
algebra
analýza
angína
ani
antibiotikum, *pl.* antibiotika
apendicitida
areál
architekt, architektka
atraktivní
automechanik
autoservis
až

africano
ma
allergia a
algebra
analisi
tonsillite
neanche
antibiotico, antibiotici
appendicite
area
achitetto
attraente
meccanico (persona)
meccanico (struttura)
quando (futuro)

B

balkon
barva
benzín
beránek
bezbariérový přístup
bohužel
bolet, bolí
bonboniéra
bota
brát*, beru
brazilský
brýle *solo plurale*
břicho
bydlení
byt
bytový *adj.*

balcone
colore
benzina
agnello
accesso per disabili
purtroppo
dolere, duole
scatola di cioccolatini
scarpa
prendere, io prendo
brasiliano
occhiali
addome, pancia
alloggio
appartamento
abitativo, d'interni (arredamento, design d'interni)

C

celebrita
celoživotní

celý
cena
certifikovaný
cesta
cestování
cestovní
cizinec, cizinka
cukr
cvičit, cvičím

celebrità
permanente (apprendimento), di tutta la vita
(risparmi)
intero
prezzo
certificato
viaggio
(il) viaggiare
da viaggio (borsa), di viaggi (agenzia)
straniero, straniera
zucchero
esercitarsi, mi esercito; fare ginnastica

Č

časopis
čeština
čistírna

rivista
lingua ceca
lavanderia, pulisecco

D

další
dárek
dávat, dávám
děkovat, děkuju za + *accusativo*
dělník, dělnice
denně
destinace

successivo
regalo
dare, io do; mettere, io metto
ringraziare, io ringrazio di
operaio, operaia
quotidianamente
destinazione

dětský pokoj
diskrétní
dlouhodobý
do + *genitivo*
doklad
dokončit, dokončím *pf.*
doma
domácí
domů
dopadnout*, dopadnu (dobře/špatně)

dosažený
dospělý
dostat*, dostanu *pf.*
drahý
druhý
družstevní
důležitý
dům
dvoulůžkový pokoj
džungle

E

ekonomie
SMS, *cecco comune* esemeska

F

fakulta
fax
fialový
fitness centrum
formulář
fotografování
fungovat, funguju

G

garáž
gauč
gymnázium

H

hasič, hasička
hlava
hnědý
hodně
holič, holička
honem
hořet, hoří
hotově
hotovo
hotový
hračka
hurá

CH

chodba
chodit, chodím
chovat se, chovám se
chyba

I

cameretta dei bambini
discreto
di lunga durata
a, in (moto a luogo)
documento (d'identità)
finire, io finisco
a casa (stato in luogo)
di casa; domestico (animale domestico)
a casa (moto a luogo)
finire, io finisco (bene/male); avere esito
(positivo/negativo)
raggiunto, ottenuto
adulto
ricevere, io ricevo
caro
secondo
cooperativo
importante
casa
stanza doppia
giungla

economia
SMS

facoltà
fax
viola
palestra
modulo
(il) fotografare
funzionare, io funziono

garage
divano
liceo

vigile, vigilezza del fuoco
testa
marrone
molto, molti
parrucchiere, parrucchiera
in fretta
bruciare (incendiarsi), brucia
in contanti
pronto
pronto
giocattolo
urrà

corridoio
andare, io vado (a piedi, azione generale o
ripetuta)
comportarsi, io mi comporto
errore

indonéský

injekce
interiér
interview
inzerát
inzerce

indonesiano

iniezione
interni
intervista
annuncio
inserzione

J

jasně
jazyk
jazykový
jednolůžkový pokoj
jelen
jestli
ještě
jezdit, jezdím

certamente, chiaro
lingua
di lingua, linguistico
stanza singola
cervo
se
ancora
andare, io vado (con un mezzo, azione generale o ripetuta)
altro, diverso
biglietto (solo per i trasporti pubblici)
nome
yoga
verso, a, da

jiný

jízdenka
jméno
jóga
k, ke + D

K

kabát
kadeřnictví
kam
kapka
kašelj
kilometr
klíč
klidný
knihovna
koberec
kód
koláč
kolej
kolək
koleno
kolo, jezdit – jet na kole
komfortní
komu
konečná
konečně
kontakt
kontaktní čočky
kontaktní
kontrola
konzultant, konzultantka
kosmetika
kostým
kotě
koukat, koukám
koupelna
koupit, koupím pf.
kouření
krejčovství
krk
křeslo
kuchyň
kuchyňská linka
kuchyňský kout

cappotto
salone da parrucchiere
dove (moto a luogo)
goccia
tosse
chilometro
chiave
tranquillo, silenzioso
biblioteca
tappeto
codice
dolce, torta
casa dello studente, convitto
marca da bollo
ginocchio
bici, andare in bici
confortevole, comodo
per chi, a chi
capolinea
finalmente
contatto
lenti a contatto
a contatto
controllo, visita
consulente
cosmesi
abito di due pezzi da donna, costume teatrale
gattino
guardare, io guardo; fissare, io fisso
stanza da bagno con doccia o vasca
comprare, io compro
(il) fumare
sartoria
collo, gola
poltrona
cucina
mobile da cucina
angolo cottura

kurz
květina

1. corso 2. cambio (valuta)
fiore

L

lampa
lednička
lehký
lehnout* si, lehnu si *pf.*
lék
lepší
let
létat, létám, *cecco comune* lítat

lampada
frigorifero
1. leggero 2. facile
sdraiarsi, mi sdraio
medicina
meglio
volo
volare, io volo (con l'aereo, azione generale o ripetuta)
biglietto dell'aereo
volare, io volo
economico
piacere, piace (a qualcuno)
umano
volpe
letteratura
località
slash, diviso (in matematica)
camera da letto
cucchiaino

letenka

letět, letím
levný
líbit se, líbí se
lidský
liška
literatura
lokalita
lomeno
ložnice
lžička

volare, io volo (con l'aereo, azione generale o ripetuta)
biglietto dell'aereo
volare, io volo
economico
piacere, piace (a qualcuno)
umano
volpe
letteratura
località
slash, diviso (in matematica)
camera da letto
cucchiaino

M

m² (= metr čtvereční)
make-up
málokdy
management
manikúra
matematicko-fyzikální fakulta
matematický
materiál
maximálně
menší
místnost
místo
mít volno, mám volno
mít zpoždění
mně
motor
motorka, jezdit – jet na motorce

metro quadrato
trucco
raramente
management, gestione
manicure
facoltà di matematica e scienze
matematico (agg.)
materiale
al massimo
più piccolo
stanza
posto
avere tempo libero, io ho tempo libero
essere in ritardo (non per le persone)
a me
motore
motocicletta, andare in moto

N

na +*accusativo, locale*
nabízet, nabízím *pf.*
nábytek
nákup
náplast
narození
narozeniny
nástup
nástupiště
naštěstí
návštěva
něco
nehoda
nechat, nechám *pf.*
nějaký
nejčastěji
nejhorší

in, a, su
offrire, io offro
mobilia, arredamento
spesa, acquisto
cerotto
nascita
compleanno
salire (su un veicolo)
banchina
per fortuna
visita, ospiti
qualcosa
incidente
lasciare, io lascio
qualche
nella maggior parte dei casi, di solito
il peggiore

nejlepší
nejlevnější
nejvyšší
německý
nemoc
nesnášet, nesnáším
no ne
noha
nos
nouzové volání
noviny *solo plurale*
nutný

O

občanství
objednat se, objedná se *pf.*

objednávka

oblečení

obor

obraz

obvykle

obývací

oční optika

odejít*, odejdu *pf.*

odeslat, odešlu *pf.*

odcházet, odcházím

odjet*, odjedu *pf.*

odjezd

odlet

odletět, odletím *pf.*

odložit si, odložím si *pf.*

odskočit si, odskočím si *pf.*

oko, *pl.* oči

omyl

operace

opravdu, fakt

opravit, opravím *pf.*

opravná obuv

oranžový

oslovení

osoba

osobní vlastnictví

ostříhat, ostříhám *pf.*

otevřeno

otevřít*, otevřu *pf.*

P

pantofle, *pl.* pantofle

paragon

parkování

parkovat, parkuju

parkoviště

pas

patro

pátý

pavilon

pedagogická fakulta

penicilin

penzion

placený

il migliore
il più conveniente
il più alto
tedesco
malattia
non sopportare, io non sopporto
ma va (sorpresa)
gamba, piede
naso
chiamata di emergenza
notizie, giornale
necessario

cittadinanza
prendere un appuntamento, io prendo un appuntamento
ordine
vestiario, vestiti
campo, branca, settore
quadro
di solito
salotto
ottico (negozio)
andarsene, io me ne andrò, (a piedi)
mandare, io manderò
andarsene, io me ne andrò
andarsene, io me ne andrò (con un mezzo)
partenza (con un mezzo)
partenza (con l'aereo)
partire, io partirò (in aereo)
togliersi il soprabito, spogliarsi (dal medico)
lett. saltare via, (si usa quando si vuole andare al bagno)
occhio, occhi
errore
operazione
davvero, sul serio
riparare, io riparerò
calzolaio
arancione
appellativo, intestazione
persona
personale, proprietà privata
tagliare, io taglierò
aperto
aprire, io aprirò

pantofola, pantofole
scontrino
(il) parcheggiare
parcheggiare, io parcheggioo
parcheggio
passaporto
piano
quinto
padiglione
facoltà di pedagogia
penicillina
pensione
pagato

plast	plastica
plat	stipendio
platit, platím (kreditní) kartou	pagare, io pago con la carta (di credito)
pneumatika	pneumatico
pobyt	permanenza, soggiorno
počet	numero
počkat, počkám <i>pf.</i>	aspettare, io aspetterò
podepsat, podepíšu <i>pf.</i>	firmare, io firmerò
podívat se, podívám se <i>pf.</i>	guardare, io guarderò
podpis	firma
pohlaví	genere
pohlednice	cartolina
pohoda	relax, benessere, comfort
pohotovost	emergenza
pohyb	movimento
pojd! pojdte! *	vieni! venite! (a piedi)
pokladna	cassa
pokladní, pokladní	cassiere, cassiera
pokuta	multa
pomalu	lentamente
pomoc	aiuto
pomocť, pomůžu <i>pf.</i>	aiutare, io aiuterò
posadit se, posadím se <i>pf.</i>	sedersi, io mi siederò
posílat, posílám	mandare, io mando
poslat*, pošlu <i>pf.</i>	mandare, io manderò
poslední	ultimo
postel	letto
potkat, potkám <i>pf.</i>	incontrare, io incontrerò
potřebovat, potřebuju	avere bisogno di, io ho bisogno di
pouze	solo, esclusivamente
používat, používám	usare, io uso
povolání	professione
povolení	permesso
pozdě	tardi, in ritardo
později	più tardi
pozdrav	saluto
pozdravovat, pozdravuju	salutare, io saluto
poznámka	nota, appunto
pozvání	invito
pozvat*, pozvu <i>pf.</i>	invitare, io inviterò
požadovaný	richiesto
požadovat, požaduju	richiedere, io richiedo
pracovní doba	orario di lavoro
prášek	pillola, pastiglia; polvere (detersivo)
prezentace	presentazione
pro + <i>accusativo</i>	per
pro sebe	per sé
prodat, prodám <i>pf.</i>	vendere, io venderò
prodavač, prodavačka	commesso, commessa
programátor, programátorka	programmatore, programmatrice
pronájem	affitto
pronajmout si, pronajmu si <i>pf.</i>	affittare, io affitterò
pronajmout, pronajmu <i>pf.</i>	mettere in affitto, io metterò in affitto
proto	dunque, ecco perché
průmyslový	industriale
první	primo
přání	auguri, biglietto di auguri
přát*, přeju	augurare, io auguro
přečíst, přečtu <i>pf.</i>	leggere, io leggerò
před + /	prima di, davanti a
předmět	materia, oggetto
předpoklad	presupposto, aspettativa

předsíň

přemýšlet, přemýšlím

přes + *accusativo*

přestěhovat se, přestěhuju se *pf.*

přestoupit, přestoupím *pf.*

přestup

příchod

přijet*, přijedu *pf.*

příjezd

přijít, přijdu *pf.*

příjmení

přílet

přiletět, přiletím *pf.*

připravovat (se), připravuju (se)

příští

přízemí

psst

pumpa

pusa

pyl

ingresso, anticamera

riflettere, io rifletto

attraverso, durante

trasferirsi, io mi trasferisco

cambiare, io cambio (trasporti pubblici)

cambio (trasporti pubblici)

arrivo (a piedi)

arrivare, io arriverò (con un mezzo)

arrivo (con un mezzo)

arrivare, io arrivo (a piedi)

cognome

arrivo (aereo)

arrivare, arriverò (in aereo)

preparare (prepararsi), io preparo (io mi preparo)

prossimo

piano terra

shhhh

pompa di benzina

bocca; bacio

polline

R

raději

rameno

realitní kancelář

realitní makléř, makléřka

recepční, recepční

recept

redaktor, redaktorka

reklamace

reklamovat, reklamuju

rekonstrukce

reprezentovat, reprezentuju

rezervovaný

rezervovat, rezervuju

rodinný

rozvedený

ruka, *pl.* ruce

růžový

rychle

rýma

piuttosto, mi piace di più, preferisco, voglio più bene a

spalla

agenzia immobiliare

agente immobiliare

receptionist, addetta/o alla reception

1. ricetta 2. prescrizione di esame specialistico

redattore, redattrice

reclamo

sporgere un reclamo

ristrutturazione

rappresentare, io rappresento

1. prenotato 2. riservato

prenotare, io prenoto

familiare

divorziato

mano, mani

rosa

veloce

raffreddore

Ř

ředitel, ředitelka

řít*, řeknu *pf.*

řidič, řidička

řidičský průkaz, *cecco comune řidičák*

řídit, řídím

říkat, říkám

direttore, direttrice

dire, io dirò

conducente, autista

patente

guidare, io guido

dire, io dico

S

sádra

salám

samozřejmě

sanitka

sedmý

servírka

sírup

skončit, skončím *pf.*

skříň

gesso

salame

naturalmente, certamente

ambulanza

settimo

cameriera

sciropo

finire, io finirò

armadio

skupina	gruppo
slunce	sole
služby	settore terziario
služební cesta	viaggio di lavoro
smět, smím	potere, io posso; avere il permesso di
soused, sousedka	vicino, vicina (di casa)
společnost	società
sponzor	sponsor
sponzorovat, sponzoruju	sponsorizzare, io sponsorizzo
SŠ = střední škola	scuola superiore
starší	più vecchio, maggiore
stát	stato
státní	statale
stav	stato, condizione
stáž	stage
strašný	terribile, atroce; formidabile
studium	studio
stůl	tavolo
styl	stile
stylový	caratteristico, di stile
svátek	festività, onomastico
světlemodrý	azzurro
svobodný	single
Š	
šedý	grigio
šestý	sesto
švadlena	sarta
T	
tableta	compressa, pastiglia
technický průkaz, cecco comune techničák	libretto di circolazione
technik, technička	tecnico, tecnica
telefonní	telefonico
telekomunikační	delle telecomunicazioni
tělo	corpo
tenhle, tahle, tohle = sg., tyhle = pl.	questo, questa, questi
teplota	temperatura
terasa	terrazza
terminál	terminal
těžký	1. pesante 2. difficile
titul	titolo
tmavomodrý	blu scuro
tmavý	scuro
toaleta	servizi igienici, toilette
továrna	fabbrica
trasa	percorso, tragitto, traccia
trvat, trvám	1. persistere, io persisto 2. durare
třílůžkový	con tre letti
ťuk ťuk	toc-toc
tygr	tigre
U	
u doktora, u doktorky	dal dottore, dalla dottoressa
u nás	da noi
u vás	da voi
ubytování	alloggio
ubytovna	ostello
účel	scopo
účet	conto, scontrino
učit, učím	insegnare, io insegno
údaj	informazione, dato

udělat, udělám *pf.*
ucho, *pl.* uši
uklízeč, uklízečka
ukrást*, ukradnu *pf.*
určitě
úroveň
úřad
úředník, úřednice
ústa *solo plurale*
ušít, ušiju *pf.*
utéct*, uteču *pf.*
uvidět, uvidím *pf.*
území

V

Vánoce *solo plurale*
vdaná
vdovec, vdova
Velikonoce *solo plurale*
vchod
vila
vitamín
vlastní
vlasy
vlk
volat, volám
volno
vpředu
vrátit, vrátím *pf.*
vstup
VŠ = vysoká škola,
vysokoškolské vzdělání
výborný
vyčistit, vyčistím *pf.*
východ
vykrást*, vykradu *pf.*

výlet

vypadat, vypadám
vyplnit, vyplním
výrazný
výroba klíčů
vyskočit, vyskočím *pf.*
vysoká škola
vystoupit, vystoupím *pf.*
výstup
výtah
výzva
vzadu
vzdělání
vzdělávání
vzít*, vezmu *pf.*
vzkaz
vzpomenout si, vzpomenu si *pf.*
vždycky

W

wifi

Z

za + *accusativo, genitivo, strumentale*
začít, začnu *pf.*

fare, io farò
orecchio, orecchi
donna (uomo) delle pulizie
rubare, io ruberò
certamente, sicuramente
livello
ufficio
impiegato, impiegata
bocca
cucire, io cucio
scappare, io scapperò
vedere, io vedrò
territorio

Natale
sposata
vedovo, vedova
Pasqua
entrata (a piedi)
villa
vitamina
proprio, stesso
capelli
lupo
chiamare, io chiamo
tempo libero
davanti, di fronte a
tornare, io tornerò
entrata (a piedi)
università
istruzione universitaria
ottimo, squisito, eccellente
lavare, io laverò (i denti); pulire (i vestiti a secco)
uscita (a piedi)
taccheggiare, rapinare, io taccheggerò, io rapinerò
gita
sembrare, io sembro
riempire, compilare, io riempio, io compilo
espressivo, prominente, pronunciato
produzione chiavi e serrature
saltare, io salterò
università
scendere, io scenderò (da un mezzo)
uscita (da un mezzo)
ascensore
sfida; chiamata
dietro
istruzione
istruzione, formazione
prendere, io prenderò
messaggio
ricordare, io ricorderò
sempre

wifi

per, dietro, tra, a posto di
iniziare, io inizierò

záda *solo plurale*

zahrada

zahraniční

záchod

zájem

zajíček

zajímavý

zákaz

zakázán

zakázáno

zaměstnanec

zaměstnání

zaměstnavatel

zapomenout, zapomenu *pf.*

záruka

zařízený

zařizovat, zařizuju

zase

zastavit, zastavím *pf.*

zavolat, zavolám *pf.*

zavřeno

zboží

zdravit, zdravím

zdravotní *sestra*

zkouška

zkrátit, zkrátím *pf.*

zlomený

zóna

zoologická zahrada (= zoo)

zpátky

zrcadlo

zrušit, zruším *pf.*

ZŠ = základní škola

ztratit, ztratím *pf.*

zub

zvat, zvu

zvíře, *pl.* zvířata

zvíře, zvířata

zvýšená teplota

zvýšený

ž

žádat, žádám

žádost

ženatý

židle

životopis, CV (= *cecco comune síví, sívíčko*)

žlutý

schiena

giardino

estero, straniero

bagno (gabinetto)

interesse

leprotto

interessante

divieto

proibito

proibito, vietato

dipendente, impiegato

impiego

datore di lavoro

dimenticare, io dimenticherò

garanzia

ammobiliato, arredato

1. arredare, io arredo 2. disbrigare

di nuovo, ancora

fermarsi, io mi fermerò

chiamare, io chiamerò

chiuso

merce

salutare, io saluto

infermiera

esame, prova

accorciare, io accorcerò

rotto

zona

zoo, giardino zoologico

indietro, di ritorno

specchio

cancellare, io cancellerò, disdire; abolire

scuola elementare e media

perdere, io perderò

dente

invitare, io invito

animale

animale, animali

alterazione di temperatura, febbre

aumentato, rialzato

chiedere, io chiedo, presentare domanda

richiesta, domanda

sposato

sedia

Curriculum Vitae

giallo